

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 93 (1996)  
**Heft:** 8

**Rubrik:** Conseils aux débutants

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

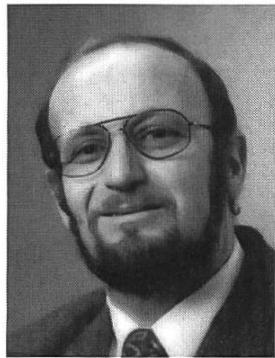
**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Conseils aux débutants

*Nous étions en août, la journée avait été chaude, orageuse, mais l'orage restait dans l'air, le ciel ressemblait à du cuivre, les parfums des fleurs arrivaient lourds, je me trouvais comme dans une étuve (...)*

Balzac, *Honorine*, Pl., t. II, p. 306.



Nous voilà bientôt à la mi-été ; l'an dernier nous avions le plaisir d'entendre le ronronnement de l'extracteur, de voir couler le nectar dans les bidons et de constater avec quelle facilité les maturateurs se remplissaient. Cette année, la récolte printanière a gratifié certaines régions. Par contre, à d'autres endroits il a même fallu nourrir certaines colonies souffrant de disette.

Avec le temps pluvieux de début juillet, l'espoir de miellée de forêt s'amenuise. Même si vous avez fait peu de récolte cette année, ne vous découragez pas. Les années se suivent mais ne se ressemblent pas.

Le privilège que nous avons de vivre en harmonie avec la nature compense le manque de récolte, les stocks de l'année dernière pourront être diminués et ainsi le prix de vente pourra être maintenu.

C'est au mois d'août que l'on prépare la prochaine saison apicole, alors pensons-y maintenant. Vers le milieu du mois, vous pourrez envisager d'enlever les hausses, les extraire et les placer dans les armoires, en prenant soin de les traiter contre la fausse teigne. En cas de pénurie de miellée, il est judicieux de s'y prendre dès le début du mois.

Rétrécissez les entrées et commencez le nourrissement stimulant (à petites doses) afin de relancer la ponte pour obtenir de jeunes abeilles pour passer l'hiver.

Avant de procéder au nourrissement d'hiver, effectuez une visite générale, en notant vos observations sur la fiche de la colonie, en précisant l'âge et la valeur de la reine, la qualité et la quantité de couvain ; celui qui est operculé doit être régulièrement bombé et plus ou moins compact, tandis que les larves seront d'un beau blanc nacré. Profitez de cette visite pour mettre de l'ordre dans la ruche. Tout d'abord, placez les nouveaux cadres au centre, puis les plus anciens vers les extrémités, enlevez les superflus. La population diminuant chaque jour à cette époque, 8 ou 9 cadres suffiront pour passer l'hiver. Les vieux cadres et les défectueux seront enlevés ou placés derrière la partition s'ils contiennent encore de la nourriture. Ainsi, ils pourront être retirés en fin de saison et envoyés à la fonte.

Le nourrissement d'hiver peut être administré de différentes manières, suivant le genre de ruche que vous possédez et suivant le genre de nourriture que vous désirez administrer. On trouve actuellement sur le marché différents produits livrés tout prêts. Si vous optez pour du sirop, celui-ci ne doit pas être trop liquide ni trop épais ; les proportions suivantes sont conseillées : nourriture stimulante, 1 kg de sucre pour 1 litre d'eau ; nourrissement d'hiver, 3 kg de sucre



pour 2 litres d'eau. Il faut compter environ 15 kg par colonie en plus de la réserve qu'elle possède déjà.

Durant cette période, ne vous laissez pas surprendre par le pillage. Celui-ci est toujours à craindre ; aussi, lors de vos visites, soyez brefs, ne laissez aucun objet mielleux près de vos colonies et nourrissez en fin de journée.

Il est encore temps de remplacer les reines. Pourquoi remplacer des bonnes reines âgées de deux ans ou plus qui ont donné satisfaction ?

On dit que la mère des abeilles peut vivre 5 ans et même davantage. Seulement, dès la troisième année, la provision de liquide séminal qu'elle reçoit lors de sa fécondation commence à s'épuiser, d'autant plus si c'est une excellente pondeuse. Elle commencera à produire trop de mâles et pas suffisamment d'abeilles.

Les ouvrières ne tardent pas à remarquer que leur mère dégénère, la vitalité de la colonie étant ainsi diminuée. Le remplacement de la reine peut se faire au printemps suivant, ce qui retardera le développement régulier du peuplement, ou pendant la grande miellée, provoquant l'essaimage qui compromettra la récolte. Si le remplacement de la reine s'effectue en fin de saison, l'absence de bourdons rend la fécondation incertaine, d'où l'éventualité d'une colonie bourdonneuse qui sera perdue si l'on n'y remédie pas à temps.

De plus, laisser aux abeilles le soin de remplacer leur altesse devenue défectueuse ouvre la porte à la consanguinité et appauvrit les qualités requises pour maintenir une certaine qualité au rucher.

Durant le mois d'août, il est encore temps pour changer les majestés. Si vous n'avez pas de reine de réserve, approchez-vous de vos collègues éleveurs qui se feront un plaisir de vous conseiller et de vous fournir des reines de première qualité.

A bientôt, et bonnes vacances !

### Citation du jour :

*La parure a pour objet d'attirer l'attention sur celui ou sur celle qui la porte. Comme les fleurs, par l'éclat de leurs couleurs, appellent au temps de la fécondation l'insecte qui leur donnera le grain de pollen nécessaire, comme les mouches à feu ou les vers luisants, en s'éclairant dans la nuit, signalent à ceux de leur espèce un amour offert, ainsi les femmes, par la grâce ou la hardiesse de leurs robes, se proposent au choix des mâles.*

A. Maurois, *Un art de vivre*, II, 4.  
*L'api Willy*

### À VENDRE

**ruches neuves** pastorales DB, 10 cadres, dès Fr. 142.-,

DB, 12 cadres, dès Fr. 176.-

+ absolument tout le matériel apicole; demandez notre prix courant

**Nouveau en Suisse:** le sirop de nourrissement **API-NOURRISSEMENT (composition proche du miel)**, convient particulièrement pour nourrissement et stimulation, peut être utilisé tard dans la saison, ne nécessite pas d'évaporation, pas de perte de poids, pas de pillage. PRIX TRÈS INTÉRESSANT.

**JPAM S.A., matériel apicole, miels**  
**chemin de L'Ecole 3, 1036 Sullens, tél. (021) 732 19 30**

